

ژین



ژ بهری حهفت سالا ئەز چوومه مالا هه قالیت خو بیته کورد دا شیقی بخوم. وان پیتزا په په روئی کپی بی و مه پیکفه خوار. پشتی مه نیفا پیتزا خوار، ئیک ژ زه لاما په په روئی نیشا من دا و پسپارا من کر کو ئەو چیه. وهختی من گوته وی کو ئەو گوشتی به رازی، ئەو عه جیبگرتی ما. ئەز باوهر دکم وی باوهر کر کو ئەو ته ماتیت حشک یان تشتهک دی بت.

هندهک جارا هه قالیت من بیته کورد پسپارا من دکن، «بوچی مه سیجی گوشتی به رازی دخون؟» پسپارهکا باشه. ئەف دهرسا هه یا میژوا و ئەو چیرۆکا ل په را سیی به رسفا وان پسپارا دت.

میژوا خوارنا گوشتی

ل دهست پیکی خودی ل روژا پینجی بالنده، ماسی و گیانه وه ریته ئافی چیکرن، و ل روژا شه شی گیانه وه ریته که هی و گیانه وه ریته ل سهر زکی دچن و گیانه وه ریته چوولی چیکرن. و ئەو حه می باش بین. خودی ژی ل روژا شه شی ئاده م و حه وا چیکرن و ل به هه شتهک ل روژه لات «عه دن» دانا دنا قدا. ههر دوو مروفا و گیانه وه ر گیا خوار بین - به س که سکا تی و فیقی، توفا، و دهخل دخوارن. بو نیژیکی 1650 سالا که سی گوشت نه خوار. پشتی هینگی د ده می پیغه مبه ری نوحی دا، خودی حه می عه در، مروفا، گیانه وه ر، و بالنده ب ره شه ئافه کی (فه یه زانه کی) مه زن خه نقاند چونکو خرابیا مروفا تژی دلی وی په شیمانی.

به س نوحی و حهفت مروقیته مالا وی و دوو ژ ههر گیانه وه ره کی و بالندی (و حهفت ژ ههر گیانه وه ره کی یی قوربانا) زندگی مان.



پشتی هینگی خودی گوت نوحی و مالا وی کو ئەو دشین ههر گوشته کی بخون. به لی پیته یه ئەو گوشته بی خوین بت. پشتی نیژیکی 300 سالا، ئیبراهیم پیغه مبه ر خودی دا. و پشتی نیژیکی 800 سالیت دی، خودی ده ستوریت خو بو مروفا دانه موسا پیغه مبه ر. ئەف ده ستوره خوارنا گوشتی بیته مروفا گیردان کرن - خوارنا گوشتی پیته یی ژ گیانه وه ریته «پاقر» بی. و ژ فی ده می و پیقه گوشتی گیانه وه ریته «پیس» نه هیلا یی یه. «گیانه وه ریته پاقر» ئەفه نه -

- (1) گیانه وه ر کابکا خو که لشی دبت و خوارنا به نیشتی خو بیته جیت (وه کی بزنا)
- (2) ماسی بیته شاپه ر و قلشک هه بن (وه کی ماسیته ریباری)
- (3) هندهک بالنده (وه کی مریشکا)
- (4) کیژک ب چه نگ و ههر دوو پیته و ژ ده ستیت وی دریز بن و خوپی ده لافئرن (وه کی کولیا).



«گیانه وه ریته پیس» حه می گیانه وه ریته دی (وه ک کیفریشک، شیر، ریقی، به راز، حیشت، هه سپ، قرش، حیت، کیقلازه، سه قهر، قری، و مار).



پشتی 1000 سالا، خودی عیسا ی مه سیح پیغه مبه ر بو عه ردی هنارت. پشتی مرن، قه شارتن، و رابونا عیسا ی، ئیک ژ هه قالیت وی یی عه زیز، ئافی وی په تروس بی، خه ونه کی «گیانه وه ریته پیس» دیت. (چیرۆکا ته مام ل سهر په ری سیی بخوینه.) ل خه ونی خودی گوتی کو گوشتی حه می گیانه وه ر باخوت، و گوشتی گیانه وه ریته پیس ژی باخوت. و ژ به ر هندی ئەم دشین پیتزا په په روئی بخوین.



ئازادیا راستی چیه؟

مه ئاخفتنه کی ئنگلیزیی هه‌یه - «ئه‌وی ب شیری دژیت، ب شیری دئی مرت. و ئه‌و ژی راسته -

ئه‌وی ب ده‌ستوری دژیت

دئی ب ده‌ستوری ئیته داد کرن.

حه‌میا وژدانه‌کی هه‌ی. وژدان خودی بیته دلی مه‌دا نفیسی. مه‌ ژی ده‌ستوری خودی ژ ده‌ستی موسا پیغه‌مبه‌ر ل سه‌ر کتیبنا نفیسین یی هه‌ی.

دا ئاساییش ل وه‌لاتیته مه‌ بیته ئازادی هه‌بت، دادوهر ده‌ستورا درست دکن دا هه‌فه‌ولات بزنانن کو چ درسته و چ نه‌درسته. به‌هرا پتر ژ ده‌ستوریته وه‌لاتیته مه‌ باشن. به‌لی ژ به‌ر مروف دقیت له‌شی خو رازی بکن، ئه‌و ژی ده‌ستوریته خراب چیدکن یان ده‌یلن.

بو نمونه ل ئەمریکه‌ هه‌لاله هه‌که‌ر ژنه‌ک بچیک ژ به‌ر خو بیت. به‌لی ب ده‌ستورا خودی ئه‌و کوشتنه. ل عیراق - ژ به‌ر به‌رپرسیاری یا ده‌ستوری کیمه - هنده‌ک مروف هزارا هزار دولا (بیته هاتن دان بو پیشکه‌فتنا عیراقی) بو خو هلدگرن و نادن هه‌ژارا ب درست. ب ده‌ستورا خودی ژی ئه‌و دزیه‌یه.

ئه‌و که‌سی ل دیف ده‌ستوری خودی نه‌چن گوننه‌گرن. ئه‌و مروفه دقیت بیته دیار کرن کو ل سه‌ر ده‌ستوری چن و ناف دلی خودا نه‌ وه‌سانن، و ئه‌فه دووریاتیه‌یه. ب چاقیته خودی، هه‌ر دوو گوننه‌هکارن و دوو ری خرابن. ئه‌ز نمونه‌کی دئی دمه‌ وه‌ بچه‌کی قه‌هره، به‌لی ل سه‌ر بابه‌تی منه.

ل کومه‌لا کوردی عه‌ده‌ته‌کی هه‌ی دبیژته ژنه‌ک پیته‌قیه‌ کچ بت روژا شیکرنی. ئه‌و عه‌ده‌ته باشه و به‌ری خو ده‌ستوری خودی دا کو پیته‌قیه‌ مروف خو ژ ده‌همه‌نپسی دیر بیخت. بو نمونه کچه‌ک هه‌بی و بو روژا شیکرنی ئه‌و نه‌ کچ بی (چونکو که‌سه‌کی ده‌ست دریزی ل سه‌ر نامیسا وی کر بی)، و ژ به‌ر عه‌ده‌تیته مالا وان بابی وی کوشته. به‌لی ژ به‌ر بابی وی نه‌ که‌سه‌کی درست بی ل گه‌ل ژنا خو، ئه‌و دوو ری به‌یه. پیکهاتی ل گه‌ل ده‌ستوری خودی ئه‌و گوننه‌هکاره و پیته‌قیه‌ ئه‌و ژی بیته کوشتن.

به‌لکی تو دبیژی، «ما چیه؟ کی دئی زانت هه‌که‌ر زه‌لام نه‌پاقره؟» هه‌که‌ر ئه‌و ده‌ستوری وه‌یه، ئه‌و ژی ب ده‌ستی مروفی به‌یه و نه‌ ده‌ستی خودی به‌یه، چونکو خودی حه‌می مروف ژ ده‌ستوری ئیک داد دکت. ب چاقی خودی، مروف مروفن، یان نیر یان می، و پیته‌قیه‌ حه‌می مروف ژ ده‌همه‌نپسیا دیر بت. ئه‌فی بزانه - هه‌که‌ر تو و کومه‌لا وه‌ ب ده‌ستوری دژین، هین دئی ژ فی ده‌ستوری دئی ئینه داد کرن.

ئه‌وی ل ژیر چاکیا خودی دژیت

دئی ب چاکیی خودی ئیته داد کرن.

حه‌می تشت یی هه‌لاله، به‌لی حه‌می تشت نه‌ یی ب مفابیه. حه‌می تشت یی هه‌لاله، به‌لی حه‌می تشت ئا‌فا ناکه‌ت. خودی ب دادپه‌روه‌ه و ب دلوفانی به‌یه و ژی ب چاکیه‌یه. ل دوماهیکی ژیانی، هه‌ر مروف دئی ئیته دادکرنا خودی بو دوو تشتا - (1) یان باوه‌ریا وی ب خودی پیکهاتی ل گه‌ل سه‌ر ریکا خودی بکت و (2) ژيانا وی ل سه‌ر عه‌ردی چاوايه. و نوکه بلا نمونه‌ی پیته‌قیه‌ سه‌حکینی و کچی و بابی وی ب چاکیی داد بکین پیته‌قیه‌ ده‌ستوری قه‌.

ل کچی بلا ببوره و بیاریزه. ژ به‌ر ده‌ست دریزی ل سه‌ر نامیسا وی هات بی کرن - نه‌ ب ده‌ستی وی بی - ئه‌و نه‌ کچه‌ک بی روژا شیکرنا خو. زاقای وی بلا حه‌ژیبت و قه‌بیل کت. بابی وی ب تاییه‌تی بلا حه‌ژیبت و قه‌بیل کت چونکو ئه‌و کچا وی به‌یه و چونکو ئه‌و (و ته‌عدای) ب خو هه‌ر دوو گوننه‌هبارن و ده‌همه‌نپسن. بلا ئه‌و دوو زه‌لام پیته‌قیه‌ ژ گوننه‌هیته خو بزقرنه‌فه و بلا پیته‌قیه‌ نیشا کچ و کورپت خو بکن چاوا هه‌ر دم بمینن پاقر. و بلا ئه‌م ژی ل باب و ته‌عدای که‌ر ببورین و قه‌بیل بکین چونکو ئه‌م ژی گوننه‌ه دکن.

مه‌ دقیتن ب ئازادیی بژین. بلا ئازادیی نه‌که‌ ئارمانج دا له‌شی خو رازی بکی، به‌لی پیته‌قیه‌ ببینه خولام د خزمه‌تا ئیک و دوو دا بین. هندی ده‌ستوره حه‌می دئیه‌ لیکنان د ئیک شیره‌تی دا، «تو چاوا حه‌ش ژ خو دکی وه‌سا حه‌ش ژ نیزیکیته خو بکه.»

ژورقه یی دانایی ری نیشاندهری ده‌فی وی به‌یه، و پیته وی هیزا باوه‌ری پیکرنی توندتر لی دکت. ... تشته‌ک نینه بیته د له‌شی مروفی دا ژ ده‌رفه و مروفی پیس دکت، به‌لی ئه‌و تشتیته ژ مروفی ده‌رکه‌فن مروفی پیس دکن ... چونکو د نافدا، ژ دلی مروفا، هزر و کریاریته خراب ده‌رکه‌فن. ئه‌ف تشتیته خراب هه‌می ژناف مروفی ده‌رکه‌فن و مروفی پیس دکن.

- ژ ئاخفتنا پیغه‌مبه‌ریت سلیمان و عیسی مه‌سیح

ژین

کورنیلیوس و په تروس

10:1-3, 4b-9, 10b-20, 23-29, 33-44a, 11:18b کاریت هنارتییا -

خودى دا مه گوډ ل وان ده ستورا بیت نه ویت خودانى
گوته ته .»
ئینا په تروسی ده ست ب ناخفتنى کر و گوت: «بو
من ب درستی یا دیار بی کو خودى که سى ب سر
که سى نائیخت. به لى ژ هه می مله تا دى وی که سى
وه رگرت نه وى ژى دترست و کارى راست بکت. تو
دزانی نه و ناما خودى بو خه لکى ئیسرايلى فریکرى
مرگینی یا ناشتیى دگه هینت ب ریکا عیسایى
مه سیح خودانى هه می یا و وه یا زانی هه می تشتت
ل ده فرا به هویدی چیبین ل ده سپیکى ل جه لیلی
بی پشتی ژیراف کرنی نه و یوحه نای پی گازی دکر.
خودى عیسایى ناسرى ب گیانا پیروز ب هیزی
رون کر، و نه و ژ جهه کی دچوو جهه کی و چاکى
دکرن و نه و هه می ساخ دکرن نه ویت ئیلیسی
ئیخستینه بن هیزا خو، چونکو خودى دگه ل بی. و
نه م ل سر وان هه می کریاریت، ل ده فرا جوها و
نورشه لیمی پی رابی شاهدین، کو نه و ب کوشتی ب
داره کی فه هاتبی هه لایستن. نه فه خودى ل روژا
سیی راکره فه وه لى کر کو دیاربت نه بی هه می
خه لکی به لى ب تنى بو وان شاهدیت خودى به رى
هینگی ژى گرتین. نه ویت مه دگه ل خواری و
فه خواری پشتی رابینا وی ژ نافه مریا. وی ده ستور
دا مه نه م مرگینی ب وی بدینه خه لکی خو و
شه ده هی ددین، کو نه و یی خودى دادوهر بو مریا
و ساخا نیشان کری. هه می پیغه مبه ر بو وی
شه ده کیى ددن و هه ر که سى باوه ریبى ب نافى وی
ببنت دى لیبورینا گوننه ها ب نافى وی وه رگرت.»
و ده می په تروسی دناخفتن کورنیلیوس و هه می
هه قال و خولامیت وی باوه رى عیسایى مه سیح کر و
په سنا خودى دکر. ئینا په تروسی ده ستور دا کو
نه و ب نافى عیسایى مه سیح ژیراف بکن. و پاشی
کورنیلیوس داخاز ژ په تروسی کر کو ل ده ف وان
چهند روژه کا بببنت. ده می هه قالیت په تروسی بیى
جوهری ل نورشه لیمی گوډ ل فى چه ندی بی، په سنا
خودى کر و گوتن: «فیجا خودى په شیمانی یا دایه
نه ته و (مروء بیت نه جوهری نه) ژى دا ژیانى وه رگرن.»

فه گه ریافه نه سمانا. په تروس ژ بهر رامانا وی دیتنا
دیتى گوهری و د وی ده می دا نه و زه لامیت
کورنیلیوس هنارتین پرسیار ل مالا سه معانى چه رم
چیگر دکر و د ده رى دا راهه ستان. و پرسیار کر:
«نه رى سه معانى به رنیاس ب په تروس ل فیرییه؟»
و د وی ده می دا هیئش په تروسی د رامانا وی
دیتنى دا، هزر دکر. ئینا گیانى پیروز گوتى: «سى
زه لام یی ل هیفیا ته. فیجا رابه و هه ره خواری ل
ده ف وان و دگه ل وان هه ره و خو دودل نه که،
چونکو من نه و بیى فریکرین.» په تروس چوو خواری
و گوته وان: «نه زم نه وى هین دحازن، بوچی هین
هاتینه؟» ئینا به رسف دان: «سه روکى سه د له شکرا
کورنیلیوس مروقه کی باش و خودى ترسه و هه می
خه لکی جوهری یا شه ده کیى ب فى چه ندی ددن و
خودى په یاما وی یا کرى ب رى یا فریشته کی پیروز
کو ته گازی بکته مالا خو دا گوهری خو بدتى کا ته چ
ناخفتن هه نه.»
و پاشی په تروسی نه و زه لام گازی کر نه مالا خو دا
ببینه میه فانیت وی و ل روژا پاشتر په تروس دگه ل
وان دا چوو و هنده ک برا ژ یافا دگه ل دا بین. و ل روژا
پاشتر گه هشتنه قه یسه ریبى و کورنیلیوس ل چافه رى
یا وان بی و نه وى مروء و هه قالیت خو بیى نیزیك
داخاز کریین. ده می په تروس ب ژور که تى
کورنیلیوس خو چه مانده بهر پیئوى. ئینا په تروسی
راکره فه و گوتى: «رابه نه ز مروقه کم وه کی ته!»
پاش په تروس ب ژور که فت نه و دگه ل دناخفت، ئینا
خه لکه کی مه زن دیت و گوته وان: «هین دزنان کو
هه رامه ل سر جوهری دان و ستاندنى دگه ل بیانى
بکت یان ژى ل مالا وی سه ره دانا وی بکت، به لى
خودى یا نیشا من دای کو نه ز چ جارا نه بیژمه ئیکى
تو یی پیسی یان ژى هه رامى. و ژ بهر وی چه ندی
نه ز یی ب دلی خو هاتیم دا داخازا وه ب جه بببم،
فیجا نه ز دشیم بزنام بوچی وه نه ز داخاز کر.»
کورنیلیوسى به رسف دا و به حسا خه ونا خو کر.
فیجا د جهدا من هنارته دیف ته را و ته باش کر تو
هاتى و نه م هه می نوکه دناماده ی نه ل به رامبه ر

زه لامه ک هه بی ل باژیرى قه یسه ریبى نافى وی
کورنیلیوس بی، سه روکى سه د له شکرا ژ هیزا
ئیتالیا بی. نه و هه می بنه مالا وی ژ خودى ترس
بین، گه له ک چاکى دگه ل خه لکی پیدفى دکرن و
هه رده م نفیژ دکرن. و روژه کی نیزیكى ده مزیمیر
سیی پشتی نیفره خه ونه ک دیت. و فریشتى خودى ب
ناشکرایى دیت دهاته ده ف و گوتى: «نه ی
کورنیلیوس! نفیژ و خیریت ته بو بیره اتنى بلند ببینه
به رامبه ر خودى و فى گاڤى هنده ک زه لامه ببه نیره
باژیرى یافا و گازی که سه معانى نافدار ب په تروسی.
نه وى ناکنجى ل ده ف سه معانى چه رم چیگر یی کو
مالا وی ل ده ف ده ریبى.» ده می فریشته دگه ل
داخفت چوو، کورنیلیوسى گازی کره دوو ژ خولامیت
خو و سه ربازه کی ژ خودى ترسى هه رده م دگه ل. و
نه وى هه می تشتیت چیبین گوته وان و هنارتنه
یافا.

و د روژا پاشتر دا ده مزیمیر نه هی روژى، ده می هه ر
سى زه لام نیزیك ژ باژیرى یافا دببن، په تروس چوو
سه ر بانى دا نفیژى بکت. ئینا گه له ک برسى بی و فیا
تشته کی بخوت. و ل ده می خوارین بو دهاته
ناماده کرن دل گرتى بی و دیت نه سمانى فه کریه
وه ک نامانه کی مه زن ژ په روکى یا شور بی به نه ردى
گریدای ژ هه ر چار کورنییت وی. و یی تزی بی ژ
هه می جوړیت گیانه وه ریت ل سر نه ردى ب رى فه
دچن و بالندیت
نه سمانا و درندا و
نه ویت ل سر زکی
دچن. ئینا
ده نگه کی گوتى:
«رابه په تروس،
فه کورزه و بخو!»
به لى په تروسی



© Bible Visuals

به رسف دا: «نه خودان، من چ جارا تشتیت پیس و
هه رام نه خواری نه.» ئینا ده نگى جاره کا دى گوتى:
«نه و تشتى خودى پاقر کری نه بیژه یی پیسه.» و
نه ف نشته سى جارا هاته دووباره کرن و نه و نامان

ئیمیلیت وه



☞ سلاڤ بۆ ته ژى.

ژ بۆ ژماره يا نوو ئەز گه له كى سپاس دكم. ئەز هه يقيدارم گه له ك
بابه تين رهنگ و رهنگ، ئەم گوڤاره ته دهوله مەندتر ببينين.
من چەند ئيميلين هه قاليت خوه بۆ ته فریکر. ئەز هه يقى دكم ته
گوڤارا خوه بۆ وان ژرى كرىيه.
سهركه فتن بۆ ته دخوازم ژ كارين ته دا.
س.

☞ ب ناڤى خودايى مەزن،

سلاڤ و ريز من بو ته هه نه.

ئەز سوپاسيا ته دكم هه كەر تو ئيمیلا خوڤشا ئامیرا بو من
بنه پیری. وهكو من زانى كو تو و ئامیرا پيك قه بين ل
كوردستانى، ئەز قوتابى بيم دهف ئامیرایى. وه ئەم فيرى
زمانى ئنگليزى دكرين.

هه كەر ئەز نه خه له ت ب ناڤى ته شرينه.

ز.

☞ شرين

جوانترين و نيزيكترين ريز و سلاڤا ژ دهوكا رهنگين دكمه
دييارى بۆ ماموستايا خوه يا هيزا (شرين)ى...
ل دهسپيكى ئەز جوانترين، پيرۆزباھيا ل ته دكمه و
دهستخوه شيا ل كارى ته يى مەزن دكمه. ب راستى گوڤاره كا
گه له ك جوانه و يا ب مفايه و هه مى بابه تين وى گه له ك د
خوه شن. دخوازم يا به رده وام بى ل سه ر كارى خوه و يا
سه ركه فتنى بى و هه مى شيبانين خوه ب مەسيحى د خزمه تا
گه لى مه دا.

دى بيزمه ماموستا خوه (د خزمه دامه بۆ به لافكرنا گوڤارا
«ژين» ل سه ر هه قالان).

هه فالى هه وه،

زن د.

☞ شرين...

ئەز زۆر سوپاس يا ته دكمه بو قى نامه. ببۆره هه تا نوكه
ئيمیلا ته ته نه كرىيه چونكو ئەفه ده مەكه دۆر وه ره من ئيمیل
نه كرىيه. له تو جاره كا دى بو من زۆر سوپاس فریکه.

پ.س.ز

بهریکانا وینه کیشانى

تو دشیبى وینى درست بکى ب قه له مى رهش يان هه كەر ته ئيك هه بت بو مه ئيمیل بکه jeenuazadi@cs.com
و پیتىيه گه هه ت د دهستى مه نه درينگتر ژ 25ئى مه یى. ئیک ژ فان بابە تا هلبژیره -

● چیرۆكى ل سه ر ما ل په را ئيكى

● عه ده ت و كه لتور بيئت كوردى بيئت كه فن

● عه ده ت و كه لتور بيئت كوردى بيئت نى

ئەم دى سه حكينى وان وينا و دى بريارى دين كا كيشك وينا ئيكىيه، يى دووىيه، و يى سيبىيه، و دى ئەو وینه به لاف كرنا

ل گوڤارى دا.

دیتنا په‌یقیت کوردی

تو زانی ئەز ئەمریکیمه. بو من به‌هدینی زمانه‌کی بیانی‌یه. و ئەز زمانی عه‌ره‌بی نزانم. ده‌می ئەز به‌هدینی فی‌ر بیم (1993.1992)، د ئاخفتنا وه دا هنده‌ک په‌یقیت عه‌ره‌بی هه‌بین. نوکه مه‌ دقیت بی په‌یقیت عه‌ره‌بی بئاخفین و بنقیسین. قیجا هه‌که‌ر ته‌ دقیت هاری کاریا من بکی دا ئەز په‌یقیت کوردی درست بزنام، زه‌حمه‌ت نه‌ بت ئیمیله‌کی بو من فریکه jeenuazadi@cs.com و په‌یقیت کوردی بو من بنقیسه. و رسته‌کی ژێ بنقیسه دا ئەز باش تی بگه‌هم.

[(Ar) = Arabic / عه‌ره‌بی ; (K) = Behdini Kurdish / به‌هدینی ; (f) = feminine noun; (m) = masculine noun]

بو نمونه - **car** seyare (f) (Ar) (seyara min my car)

هه‌که‌ر تو په‌یقه‌کی کوردی یا درست بزانی، ئیمیله‌کی بو من فریکه و هوسا بنقیسه. (هه‌که‌ر تو نه‌شیی نمونه‌کی ب ئنگلیزی بنقیسی، چ نینه. نمونه‌کی ب به‌هدینی پی‌ئقیتره. زه‌حمه‌ت نه‌ بت ب پیتیت لاتینی بنقیسه.)

ç = c,
ş = s,
ê = e^
î = i^
ñ = h^
x̂ = x^

ده‌می تو ئیمیلان من دکی، زه‌حمه‌ت نه‌ بت ب پیتیت کوردی نه‌ بنقیسه چونکو وه‌ختی دگه‌هته کمپوته‌را من، پیتیت کوردی ده‌گه‌هه‌ن ÆİĀĬÇ و ئەز نه‌ شیم بخوینم. چیتره پیتیت تایبه‌تی هوسا بنقیسی -

car = seyare (f) (Ar) = timbêl (K)
timbêl (Timbêla min kesik e. My car is green.)

سوپاس بو هاری کاریا وه!

ball tepik (Ar) (f) (Min tepik havêt. I threw the ball.)

barber shop dikana hêlaqî (Ar)

bargain (v) te'amil kirin, te'amilê bike (Ar)
(Ez dê te'amilê li gel xudanê dikanê kim.
I will bargain with the store keeper.)

basement serdav (f) (Ar)

beauty salon salun (Ar) (f)

beige bêcî (Ar) (m)

carpenter necar (Ar) (m)

carport terim (f) (Ar) (Ezê li bin termê rînim.
I'm sitting under the carport.)

clan 'eşîret (f) (Ar)

conscientious zemîre (Ar) (Zemîre heye. She's conscientious.)

crash (v) de'mîn, bide'me (Ar) (Heyva neh seyara min de'mî. My car crashed / was in an accident in September.)

cube mike'eb (Ar) (f)

cubicle mike'eb (Ar)

examination (1) imtîhan (f) (Ar) [written or oral exam] (Min imtîhan hebî. I had a test [in school].)
(2) feħis (f) (Ar) [medical exam] (da feħsa min bikit in order to have an exam) (feħsa xwînê blood test)
(3) mi'yene (f) [medical exam] (Dixtur mi'yena mi kir. The doctor gave me an exam.)

exercise (v) rîaze kirin, rîazî bike (Ar) (Ez temrînê rîazî dikim da ez ze'îf bibim. I'm exercising so I'll get thin.)

Father's Day 'îd li ab (Ar)

God willing Enşallah (Ar)

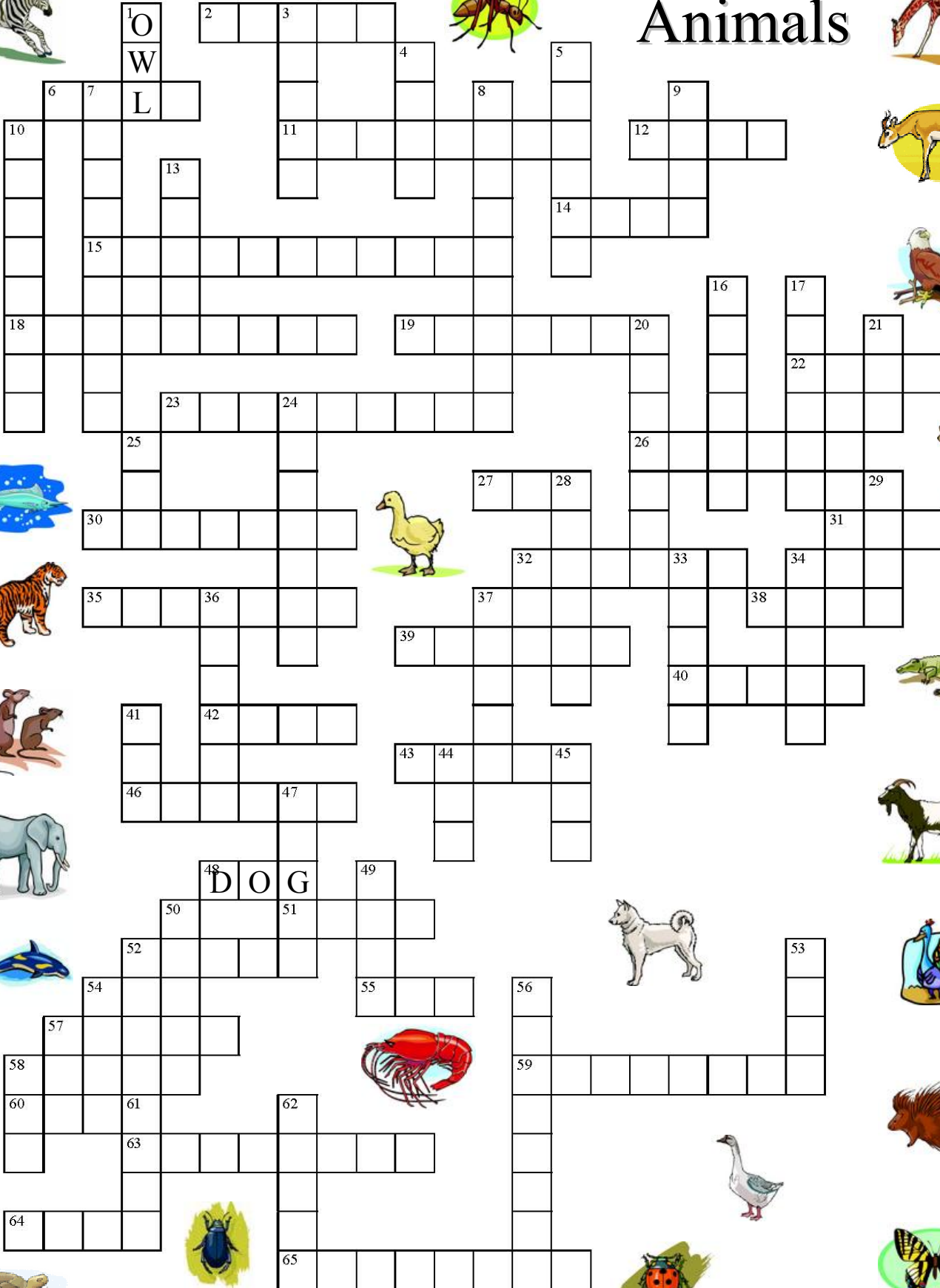
governate miħafeze (f) (Ar)

ice cream dondirme (Ar) (f) (Biçîkêt min hies ji dondirmê dikan. My kids like ice cream.)

ingredients meqadîr (Ar) (Çi ye meqadîr kêke?
What are the ingredients in cake?)



Animals



ئه لف بی

ئه فه ژی بیئت کوردینه .

	س سِستەر				
	ش شه		ع عِیراق		ه هَشک
	ف فِیقِی		ا اَکَر		ئ ئِیختیار
	ق قَه خوارن		ب بَه رخ		ئ ئِستِریه
	ق قَه له و		پ پَایسکل		ی یِیپراخ
	ک کَراس		ت تَه ماته		ژ ژِژی
	گ گول		ج جَامع		ۆ ۆدِه
	ل لَه یمین		چ چَاڤ		و ۆردن
	ل لَه مپه		ح حِیشتر		وو ۆوتیل
	م مَه یمینک		خ خِیار		غ غَاریفک
	ن نۆبه دار		د دَه رسوک		
	و وَه ریس		پ پِیقِی		
	ی یونان		ر رَپاره		
	ه هَه یف		ز زِرپنا		

دهيك و بچيکي وي

نه ف وينه درست کرن ژ لاي وينه چيکه ره کي ژ باژيري زاخو، کوردستانا عيراقی، 1993.

